

文化类教材的编写与使用

— 以《英语畅谈中国文化》为例

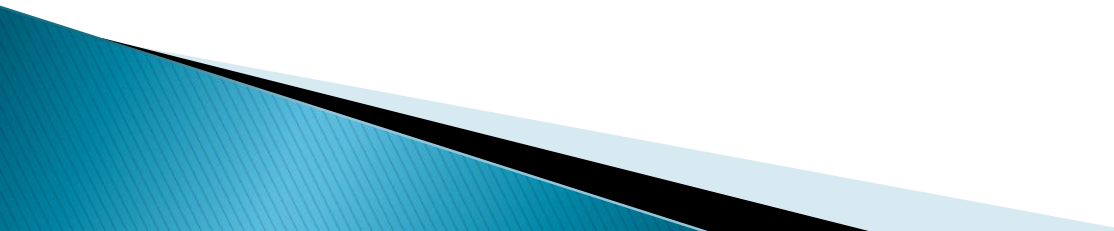
湖北大学外国语学院
王志茹教授

线下使用的教材



《英语畅谈中国文化》

提纲

1. 文化类教材的特点
 2. 文化类教材的编写
 3. 文化类教材的使用
- 

1. 文化类教材的特点

- 基于内容
- 围绕主题
- 输入为主且输入量充分
- 由各种文化元素组成，如观念、礼仪、信仰、习俗、社会行为等
- 说明、解释、传播文化
- 由外语教师讲授且多由外语教师编写
- 兼顾文化传播和外语教学的功能

2. 文化类教材的编写

2.1 文化：“所谓文化只不过是人类这种智性生物所表达的**谋生行为**和**意识体系**的总和。”

- 文化的三大特征：
 - (1) 生存结构：生存环境与生存需求的关系
 - (2) 思维方式：具象思维 vs 抽象思维
 - (3) 遮蔽效应：自洽的封闭结构系统
- （王东岳，2019）

2.2 东西方文化的根源

两种文化

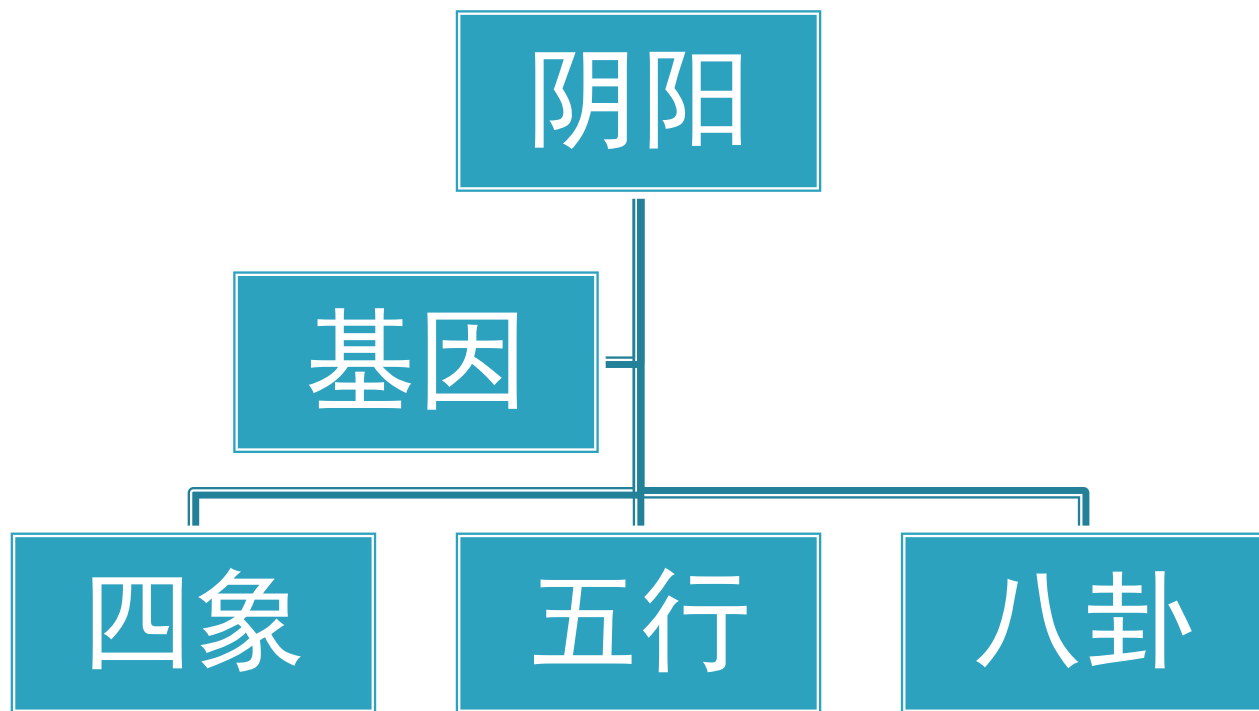
源于古希腊的西方文化：古工商业文明

源于古代中国的东方文化：农耕文明

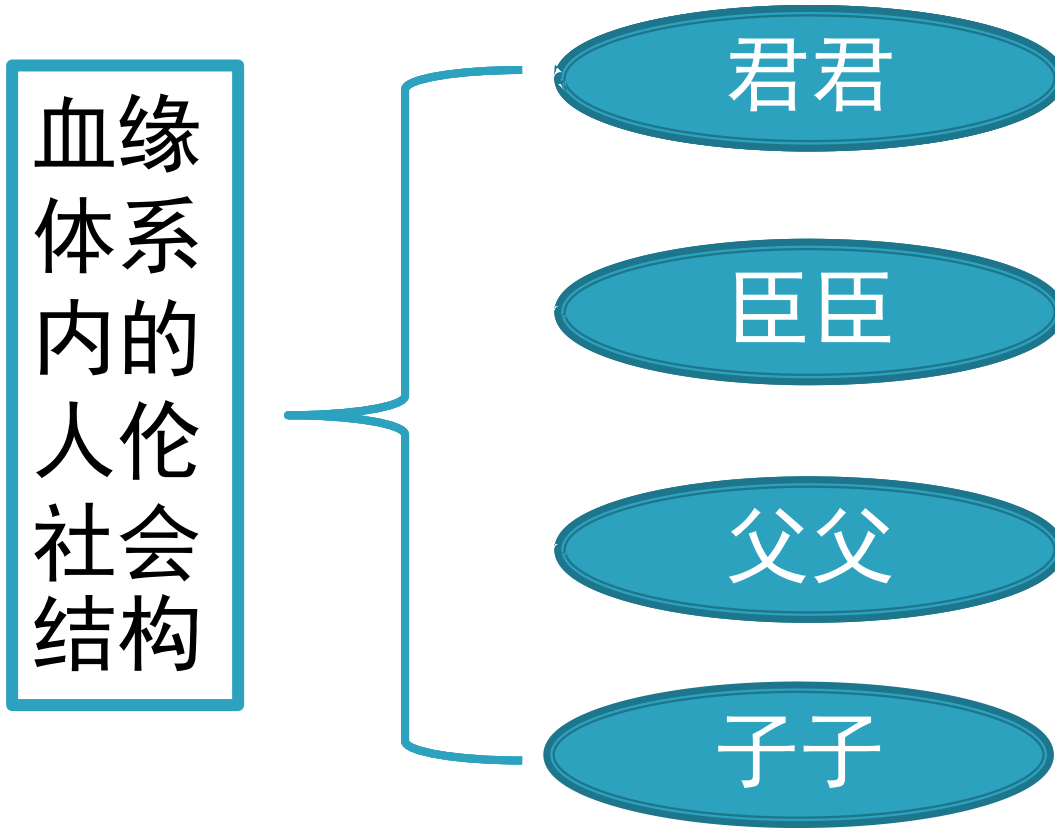
2.3 中国文化教材的编写思路和实践

2.3.1 中国文化的“根”：

(1) 阴阳：说明中国文化的性质和变化规律。

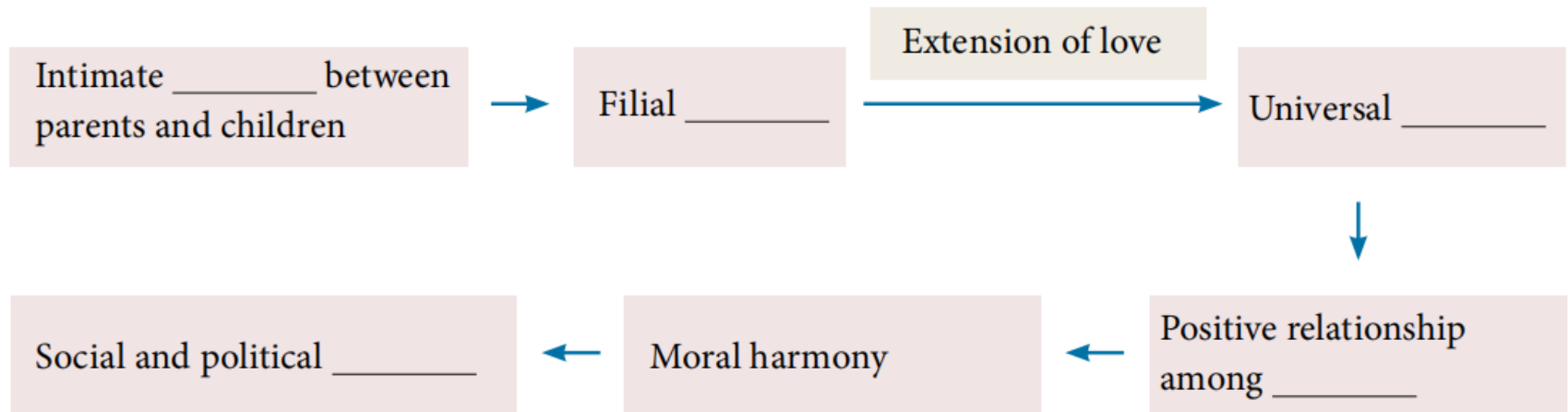


(2)思想精髓： 血缘宗法理论下的人伦关系



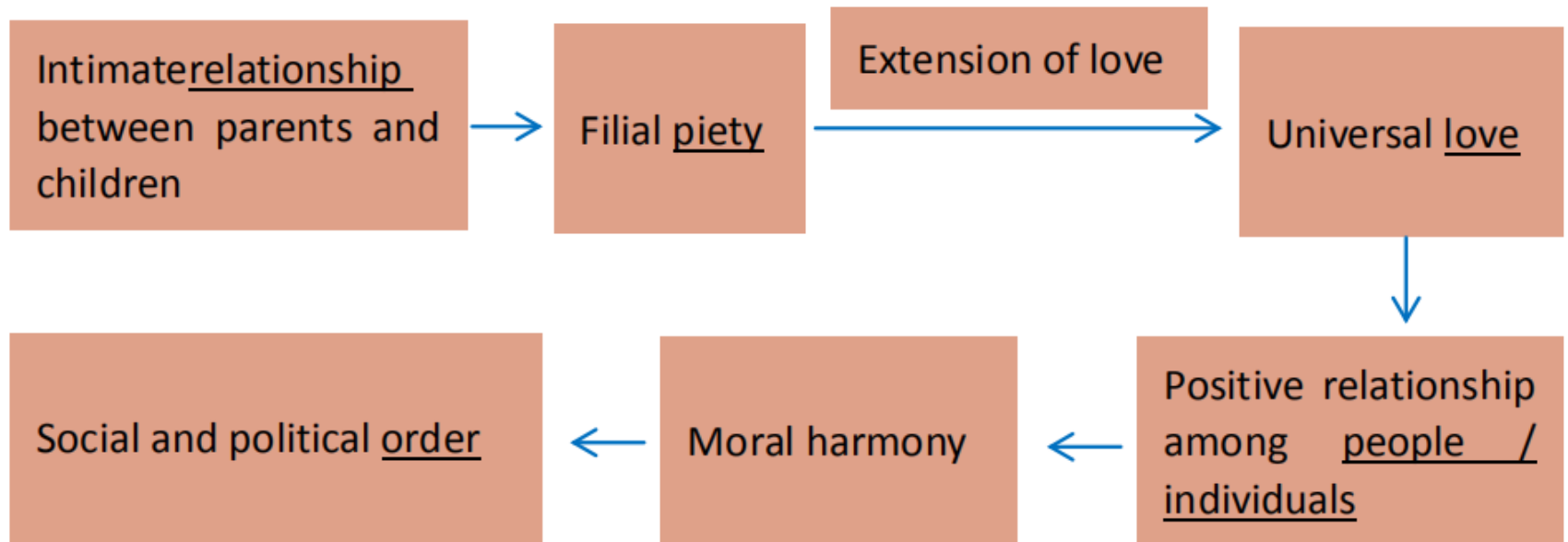
血缘体系内的人伦社会结构示意图-作业

3 Figure out the route that Confucius conceived in order to restore the social and political order.

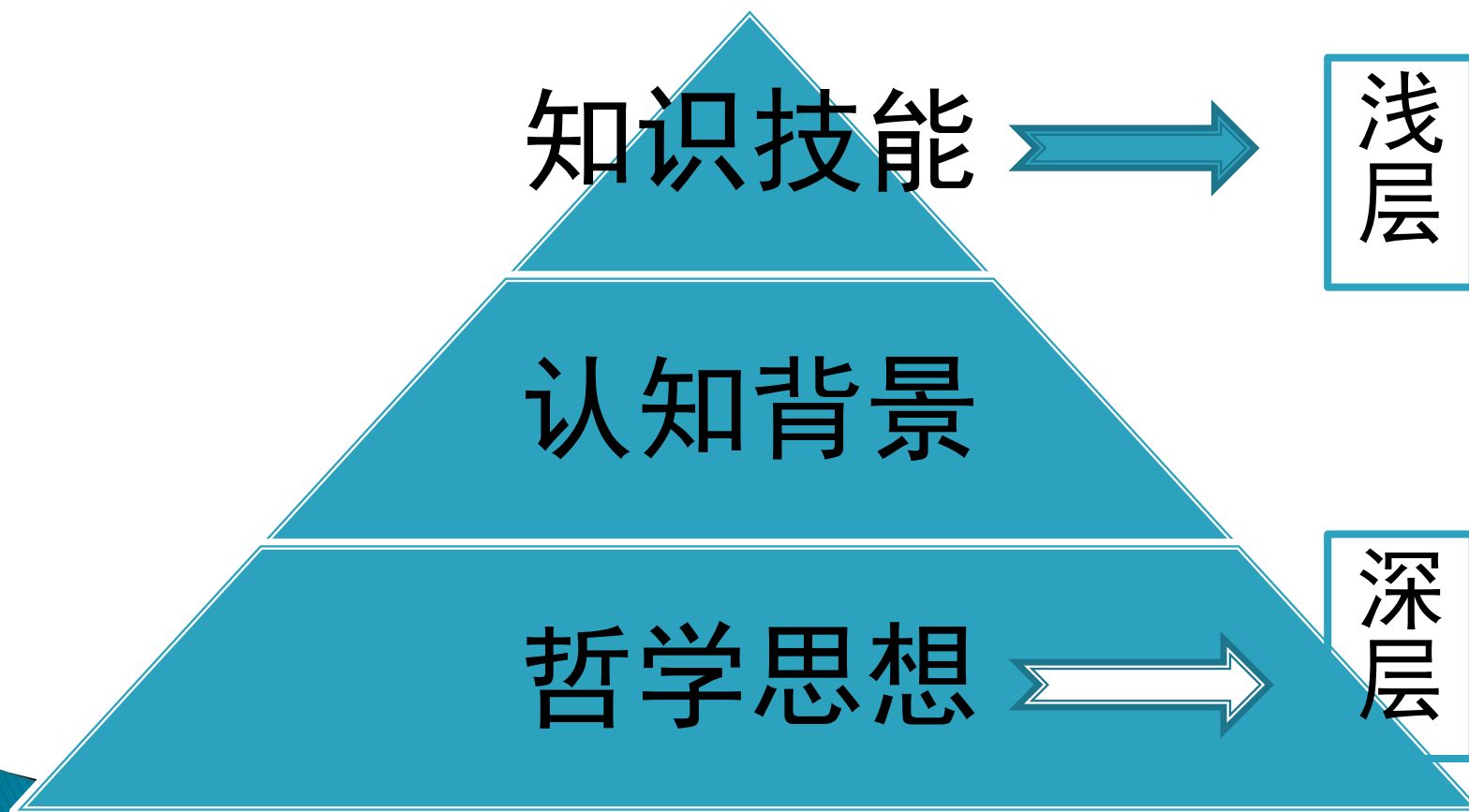


血缘体系内的人伦社会结构示意图-教参答案

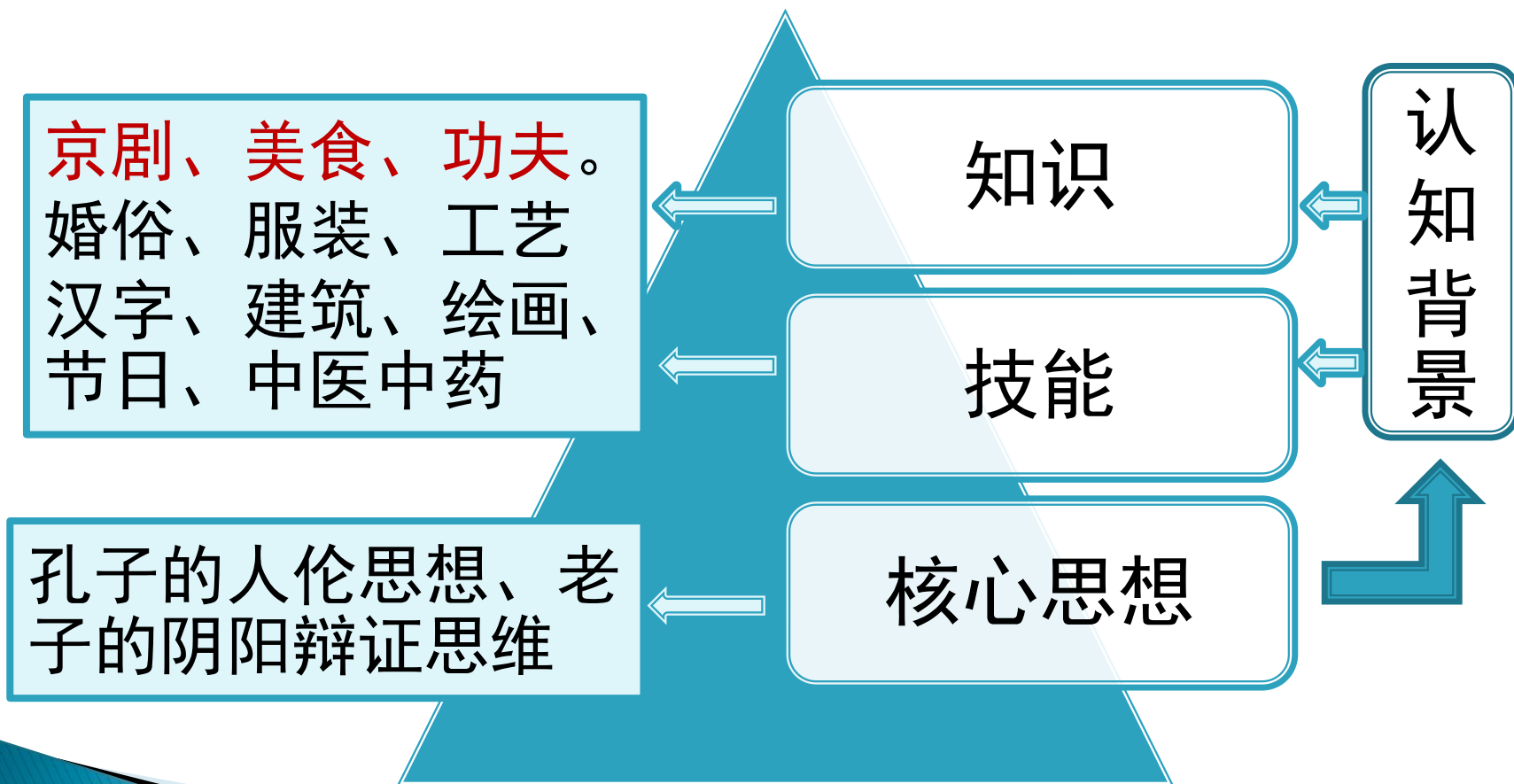
3



2.3.2 选题 – 层次性



2.3.2 选题 - 层次性



2.3.3 选材 – 经典性 / 权威性

- 经典著作：如《论语》、《道德经》、
《红楼梦》（杨宪义翻译）节选
- 权威出版社：中华书局、五洲出版社、外
语教学与研究出版社
- 专家的研究成果：如老子、孔子的内容来
自冯友兰、林语堂、Arthur Waley、
Laggs、许渊冲、温海明等

2.3.4 媒介 - 立体化

- 《英语畅谈中国》



2.3.5 任务设计：文化传播 + 英语教学

- 课后练习：

文化内容：

检测

巩固

提高

语言部分：

普通英语

文化负载英语（ESP）

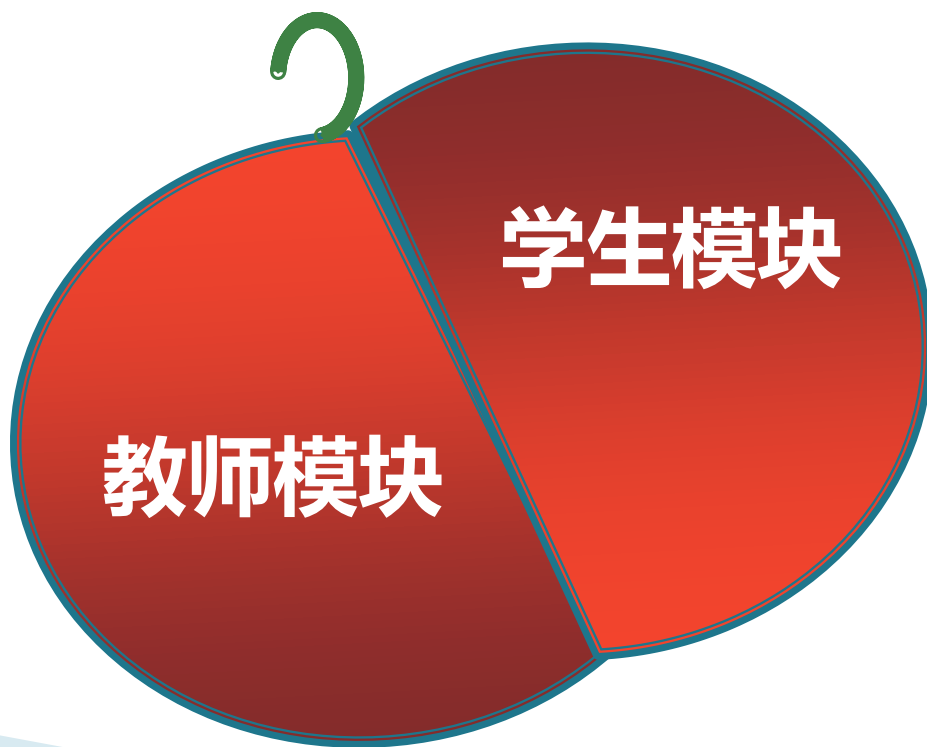
题型具有针对性

3. 《英语畅谈中国文化》的使用

3.1 基于模块化的线上线下混合式教学

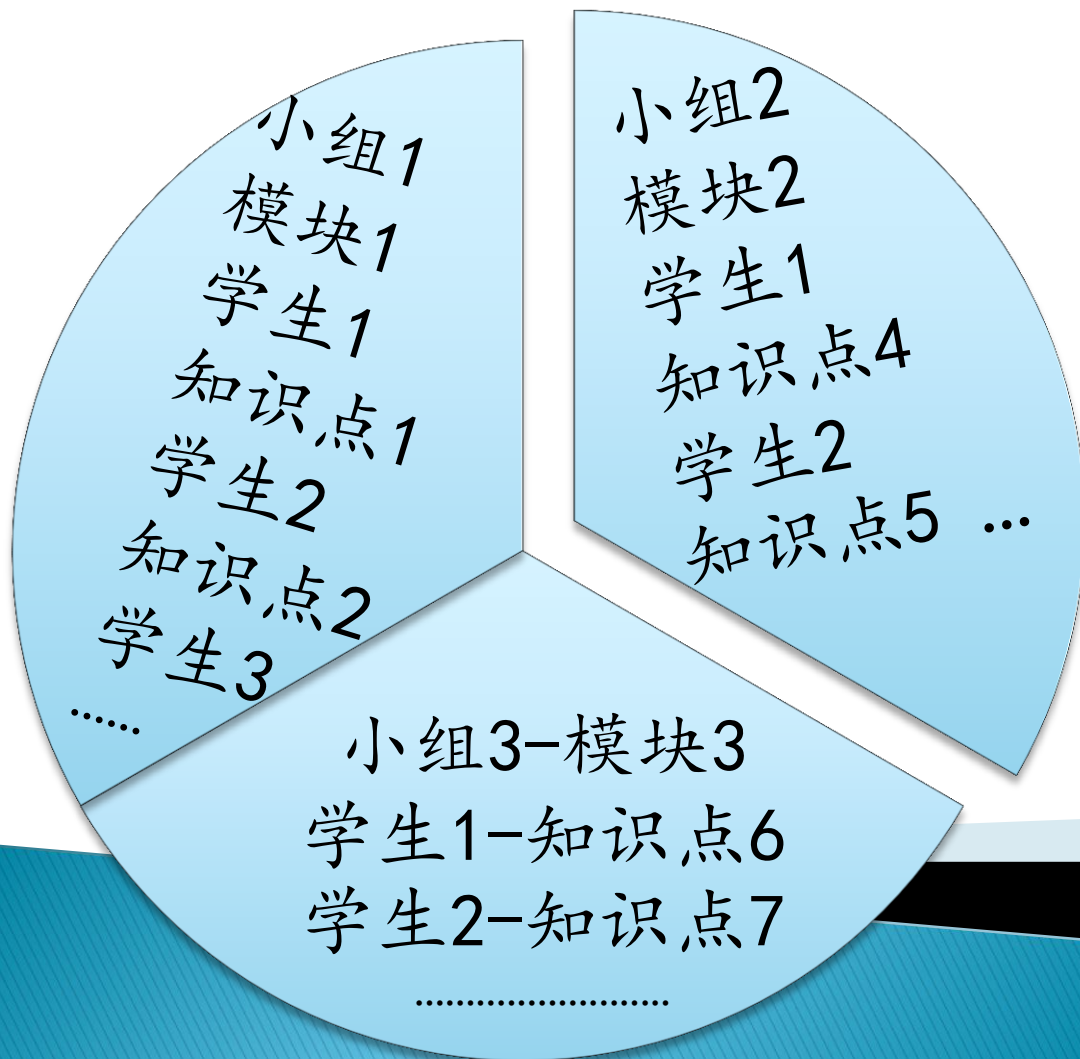
3.1.1 模块化：锯齿合拢式的信息差

示意图
教师
学生
模块
分工



3.1.1 模块化：锯齿合拢式的信息差

小组间、小组内
模块分工示意图



3.1.2 线上线下混合式教学

教师主讲第一部分（线下）



```
graph TD; A[教师主讲第一部分（线下）] --> B[教师布置任务 → 学生准备]; B --> C[学生主讲第二部分（慕课）]; C --> A;
```

The diagram illustrates a cyclical teaching process. It starts with a light blue rounded rectangle at the top containing the text '教师主讲第一部分（线下）'. A grey arrow points down to a second light blue rounded rectangle containing '教师布置任务' followed by a blue arrow pointing right to '学生准备'. Another grey arrow points down to a third light blue rounded rectangle at the bottom containing '学生主讲第二部分（慕课）'. A large blue curved arrow on the right side of the diagram loops from the bottom box back to the top box, completing the cycle.

教师布置任务 → 学生准备

学生主讲第二部分（慕课）

- 课堂教学：2013 -2016：全校公选课；
- 2017 - 至今：大学英语后续课
- 慕课：2015 -至今

全国高校外语慕课平台



<http://moocs.unipus.cn/my/course/70>



<http://www.xuetangx.com/>
学堂在线

<https://www.icourse163.org/> 爱课程



学习强国

法国数字化大学FUN慕课平台

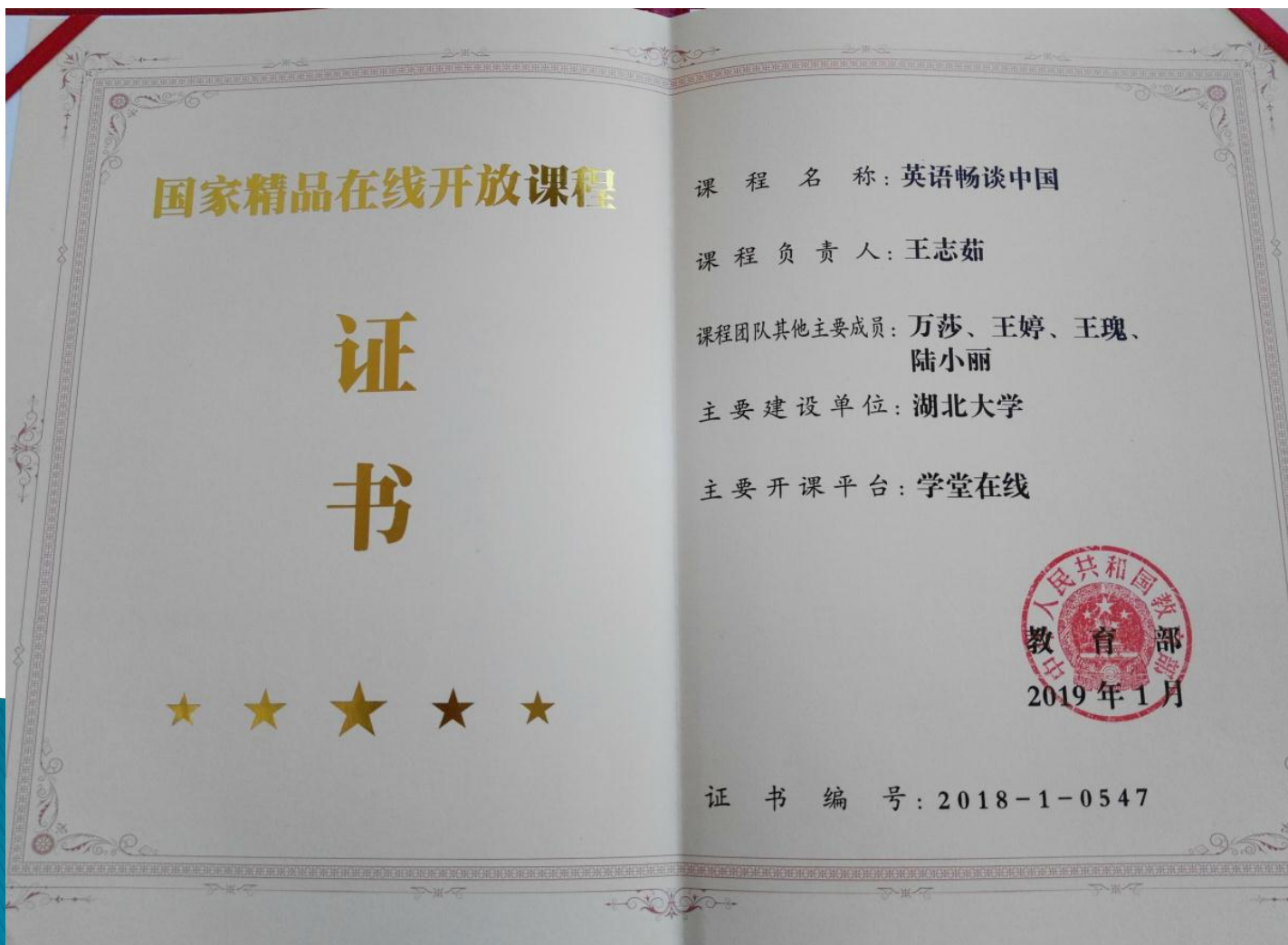
全球孔子学院慕课平台



<https://www.fun-mooc.fr/>

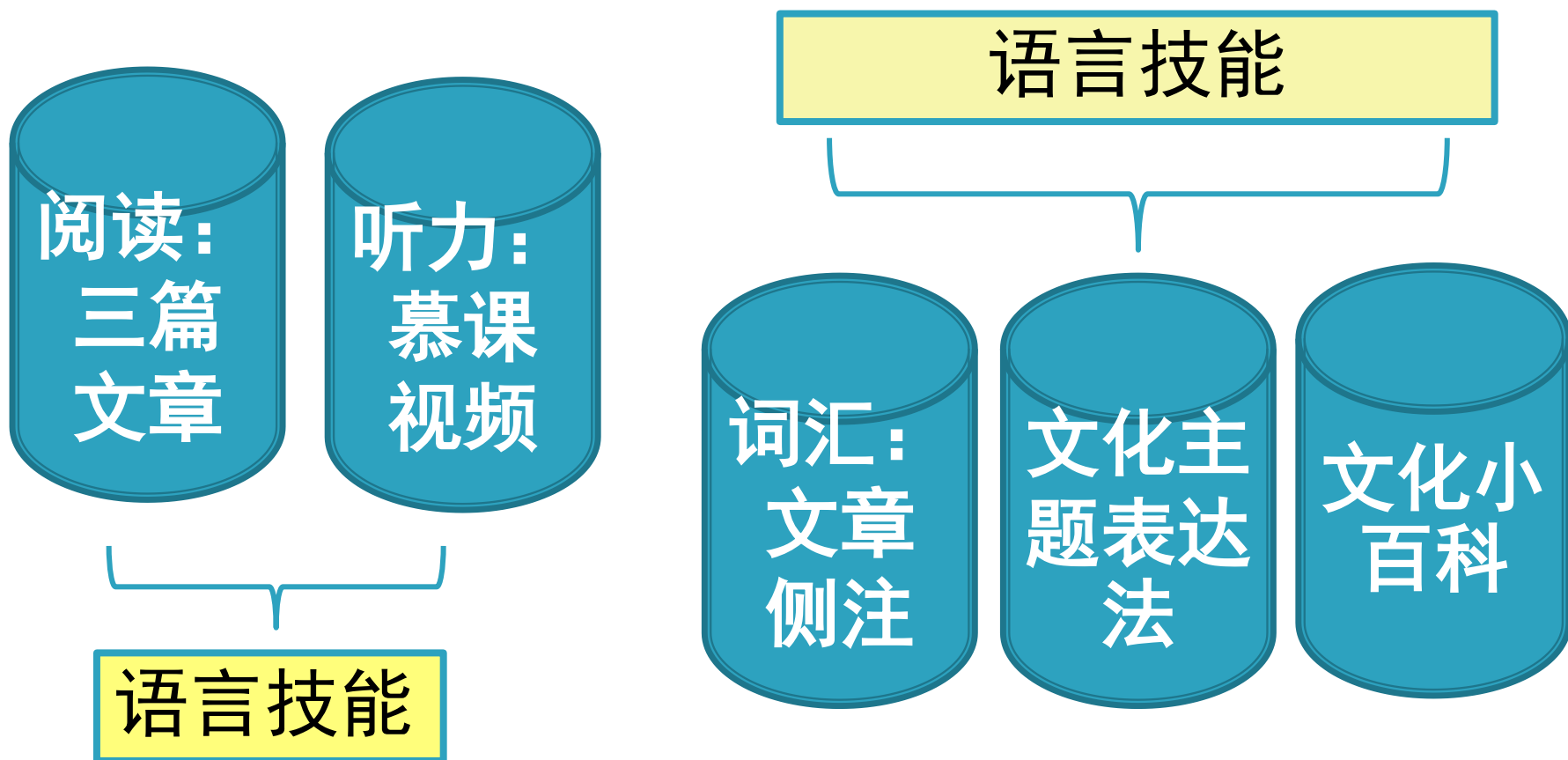
<https://www.xuetangx.com/>

2018年国家精品在线开放课程



3.2 以内容促语言技能发展

3.2.1 充足的输入量：每单元的输出量



Four Books and Five Classics (四书五经)

The Four Books refer to the four Confucian classics collectively. They are *The Analects* (《论语》), *The Mencius* (《孟子》), *The Great Learning* (《大学》), and *The Doctrine of the Mean* (《中庸》). The Five Classics refer to the five Confucian classics: *The Book of Songs* (《诗经》), *The Book of*

Useful Expressions

subjects 子民

a sense of virtue 德性

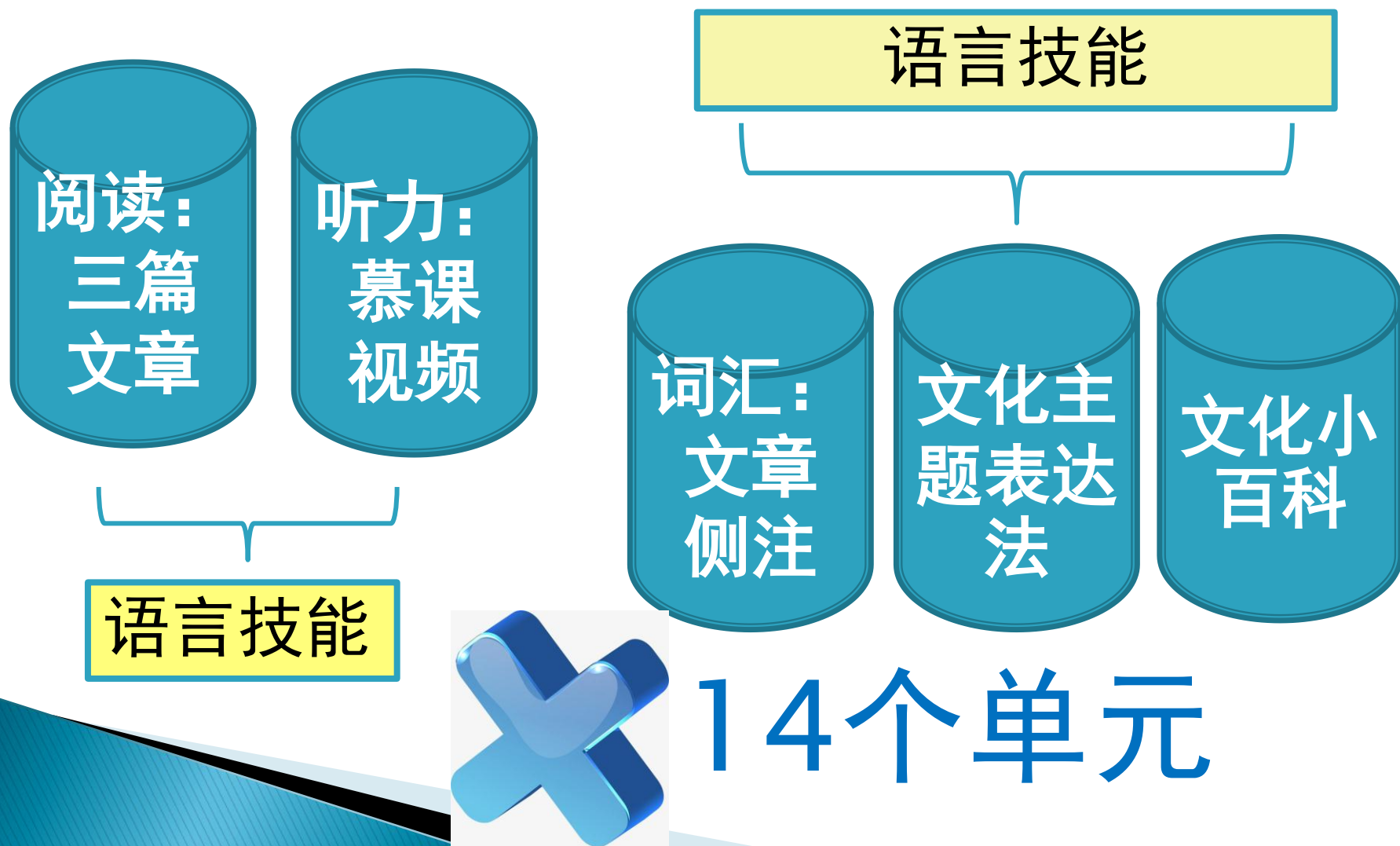
everything in nature 天地万物

The Book of Rites 《礼记》

Five Constant Virtues 五常

3.2 以内容促语言知识和技能

3.2.1 充足的输入量：每单元的输入量



3.2 以内容促语言知识和技能

3.2.1 充足的输入量

如何保证量？



阅读：
三篇文章

听力：
慕课
视频

词汇：
文章
侧注

文化主
题表达
法

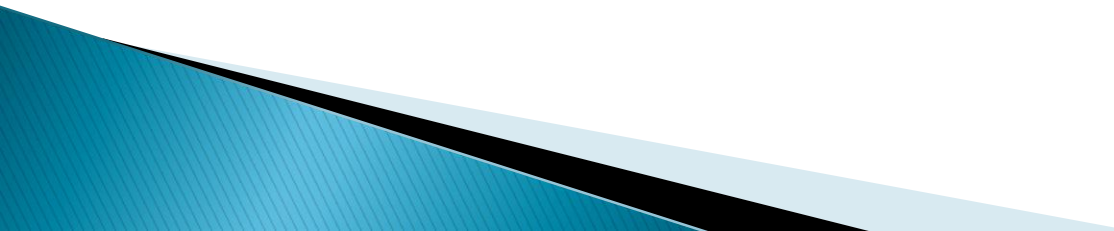
文化小
百科

语言技能



14个单元

3.2.2 口头报告效应

- 输出驱动输入
 - 学以致用
 - 深度学习 / 处理信息：从知识增长到综合素质提高
 - 促进生生互动：内容上具有信息差
- 

Enumerate

four forms of yin yang in the buildings
of the Forbidden City

Group 5



CONTENTS

壹

Great yin

貳

Lesser yin

叁

Lesser yang

肆

Great yang

伍

The transition

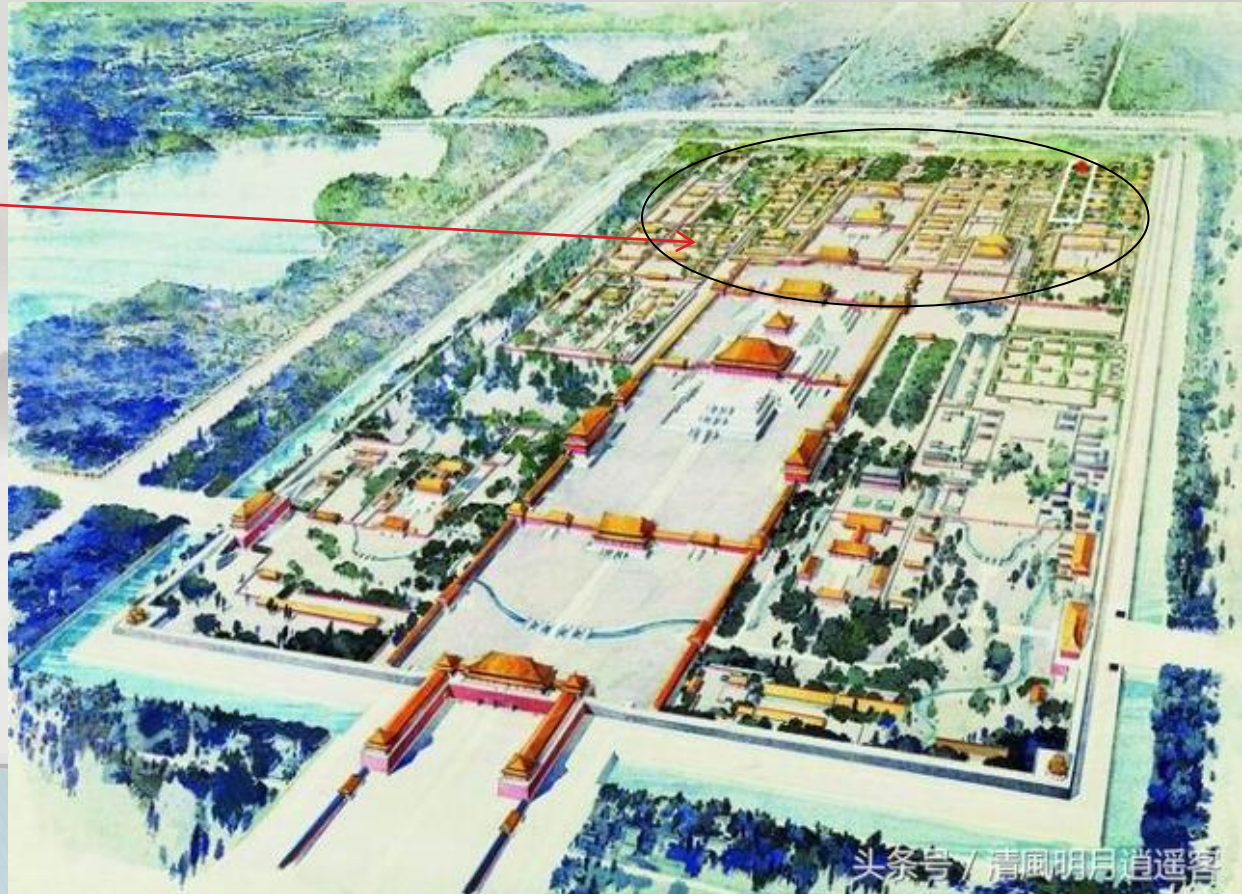


壹

The connation bewheet yin yang and Forbidden

The Inner
Coutr is
yin

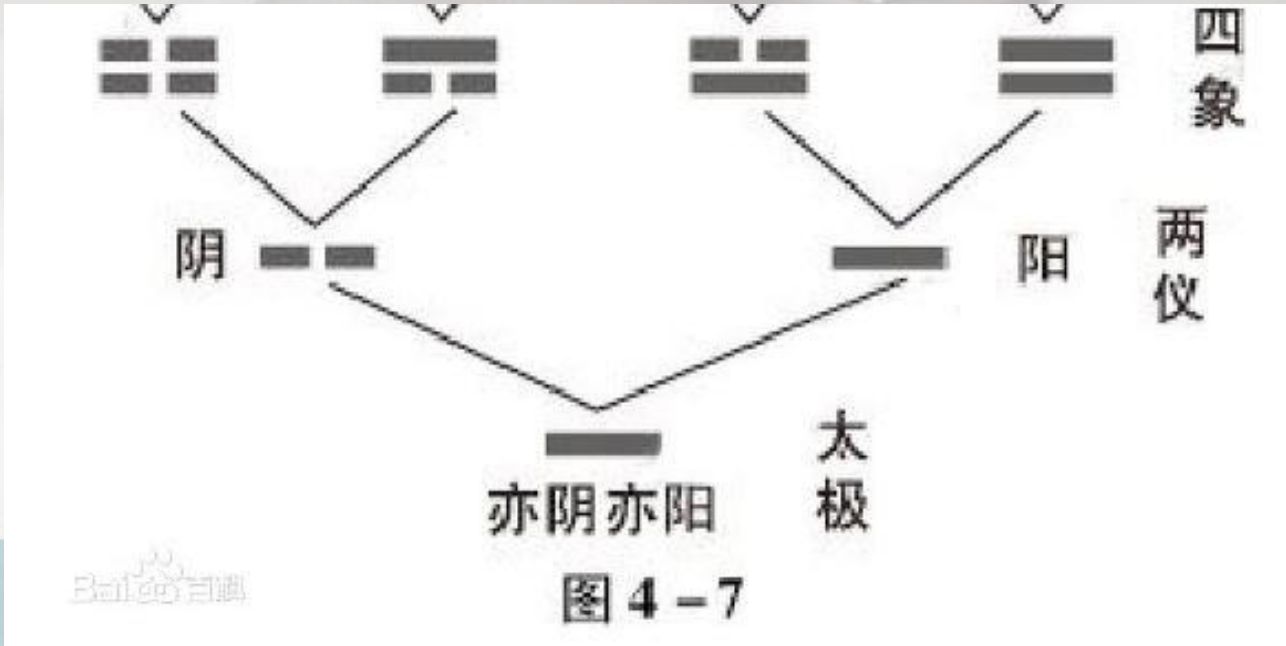
Great yin



貳

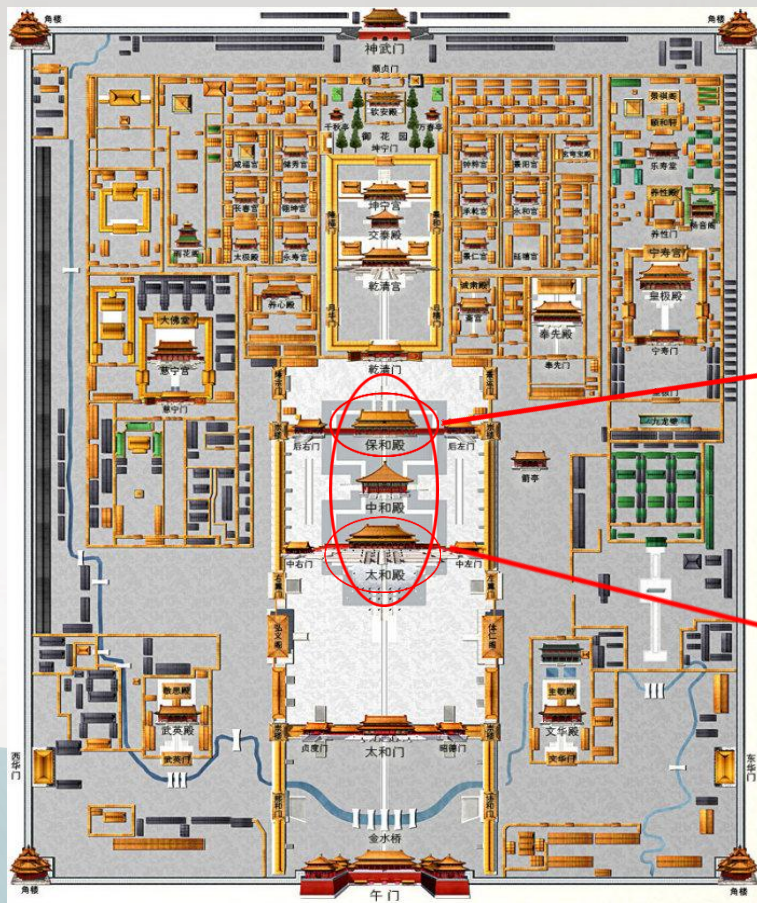
Four images of yin and Yang

(Yin in Yin) (Yang in Yin) (Yin in Yang) (Yang in Yang)
Great yin Lesser yin Lesser yang Great yang



叁

lesser yang



north (yin)

**the Hall of Preserving
Harmony** lesser yang

**the Hall of Supreme
Harmony** great yang

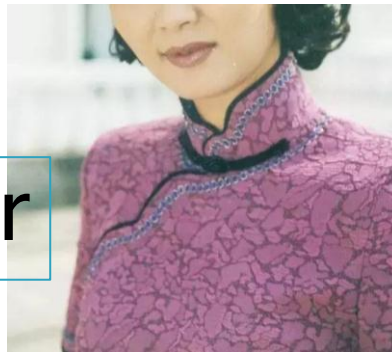
south (yang)

collar

Water drop collar



Wave collar



Yuan Bao collar



V-shaped collar

The sleeve design of *qipao*

2016级
学生



Sleeveless:
shows the
whole arm

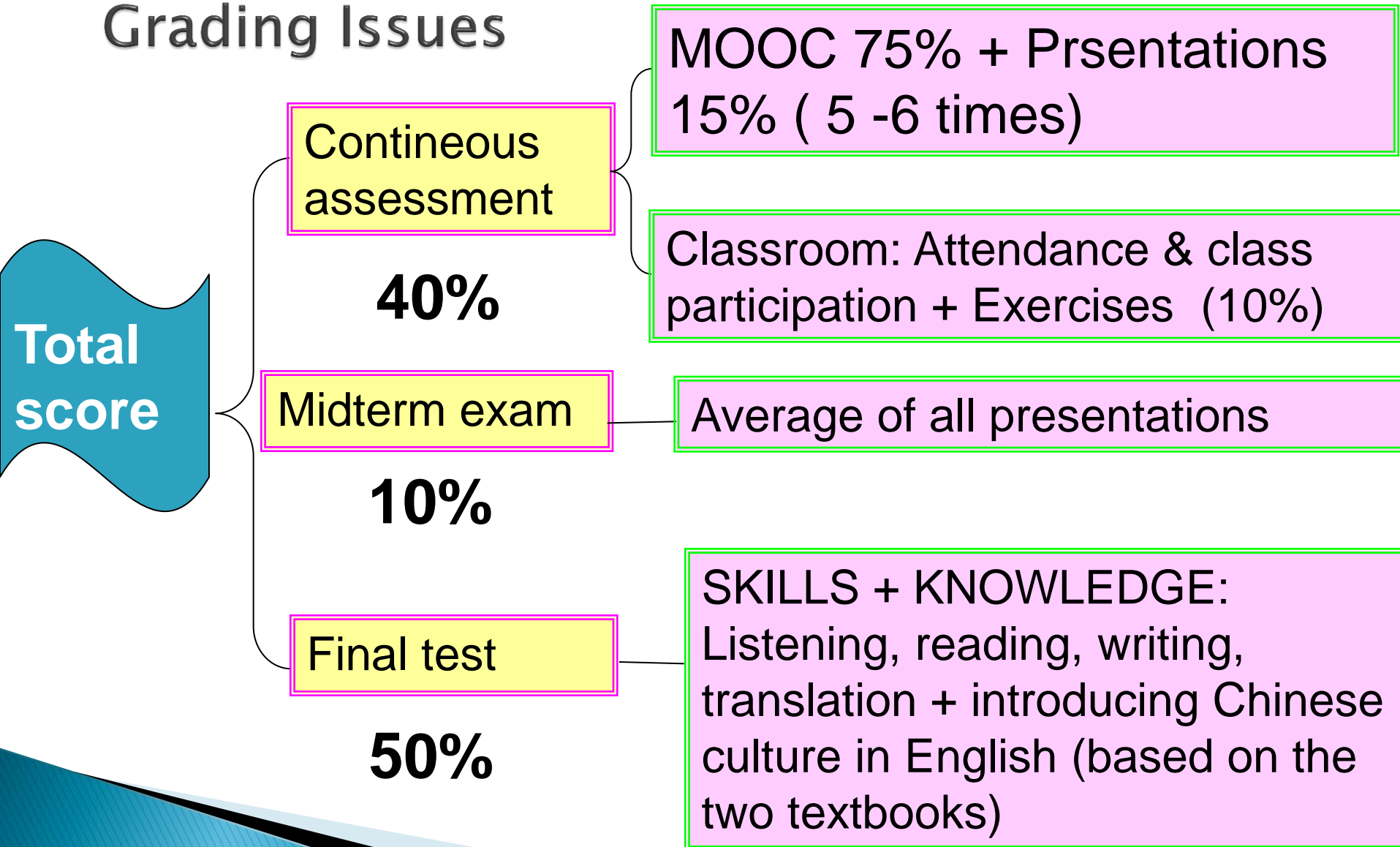


***Three-quarter
sleeves:*** covers
the middle of
upper part of
arm

Semi-sleeve:
covers the
elbow



3.3 形成性评价: Grading Issues



期末总评成绩计算方式：

平时成绩 × 40%

（考勤作业10%+口头报告15%+慕课
75%）

期中考试 × 10% （根据慕课口头报告）

期末考试 × 50%；

3.4 任务驱动、合作学习

3.4.1 任务驱动

(1) 任务体现线上线下教学的整合性

e.g. Compare Part 1 with Part 2 in MOOC and identify the similarities and differences between them?

(2) 任务具有拓展性

- ✓ Watch MOOC and make a presentation about the famous people in food culture such as Yuan Mei and Su Dongpo and their contribution to food culture. **Do you know any other epicures?**
- ✓ Watch MOOC and make a presentation about the influence of the Yin-yang theory on food culture **with some examples.**

3.4.2 合作学习

(1) 小组形成流程：

导学
课

自愿
组合

名单
上交

组长
负责

第一组	严俏丽						
	杜煜菲						
	赵希宇						
	吴欣屿						
	耿梅娟						
第二组	刘馨						
	李灿						
	白冉冉						
	郭娇娇						
第三组	张光艳						
	董羽织						
	沈露依						
	成毓琪						
	刘璇						
第四组	胡楚玠						
	余巧灵						
	陶悦						
	王佳雯						
	何翠萍						
	秦璐琦						

(2) 小组活动操作要点

任务
均担

任务下
发学委

教师
位置

点评
及时



感谢垂听！
欢迎批评指正。